

(1)

(N^o 6.)

BELGISCHE SENAAT

—
BUITENGEWONE ZITTING 1946.
—

—
VERGADERING VAN 19 MAART 1946.
—

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Besluit
van 15 December 1945 betreffende de
voorthelping van de vluchtelingen.

TOELICHTING

—

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het besluit betreffende de voorthelping van de vluchtelingen dd. 15 December 1945 voorziet dat de verplicht geëvacueerden, welke tusschen 10 Mei 1940 en 31 Augustus 1944 hun verblijfplaats hebben moeten verlaten ingevolge een evacuatiebevel vanwege de Belgische geallieerde of bezettende militaire overheid, aanspraak kunnen maken op een vergoeding van minimum vier weken en maximum dertien weken, zoo de verplichte evacuatie de getroffen personen momenteel in geldverlegenheid heeft gebracht.

Op een kleine strook na, werd ons grondgebied rond half September 1944 door de geallieerde legers bevrijd.

Enkele noorder-gemeenten van de provinciën West- en Oost-Vlaanderen werden slechts bevrijd begin November.

Deze strook was de laatste verdedigingszone van de terugtrekkende Duitse strijdkrachten.

SÉNAT DE BELGIQUE

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1946.
—

—
SÉANCE DU 19 MARS 1946.
—

Proposition de loi complétant l'arrêté du
15 décembre 1945 relatif à l'aide aux
évacués.

DÉVELOPPEMENTS

—

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté du 15 décembre 1945 relatif à l'aide aux évacués prévoit que les évacués obligatoires ayant dû quitter leur résidence entre le 10 mai 1940 et le 31 août 1944, par suite d'un ordre d'évacuation délivré par l'autorité militaire belge, alliée ou occupante, peuvent prétendre à une allocation de quatre semaines au moins et de treize semaines au plus, pour autant que l'évacuation obligatoire les ait mis momentanément dans la gêne.

A une zone restreinte près, le territoire national a été libéré par les armées alliées vers la mi-septembre 1944.

Seules quelques communes situées dans le nord des provinces de la Flandre Occidentale et de la Flandre Orientale n'ont été libérées qu'au début du mois de novembre.

— Cette zone constituait le dernier réduit des armées allemandes en retraite.

In massa zijn de bewoners van verschillende dezer gemeenten gedwongen geweest have en goed te verlaten.

Gezien het recht op vergoeding beperkt is tot de verplicht geëvacueerden vóór 1 September 1944, kunnen deze reeks geteisterde families geen aanspraak maken op de voorziene vergoeding.

De geest van dit besluit was zeker niet enkelen uit te sluiten, maar wel integendeel, om allen, die dezelfde beproeving onderstonden, op denzelfden voet te behandelen.

Deze bestaande leemte aanvullen is de bedoeling van dit wetsvoorstel.

G. NEELS.

Les habitants de plusieurs de ces communes ont été obligés, en masse, d'abandonner tous leurs biens.

Le bénéfice de l'allocation étant limité aux habitants évacués obligatoirement avant le 1^{er} septembre 1944, cette catégorie de familles sinistrées ne pourront prétendre à l'allocation prévue.

L'esprit de l'arrêté en question n'était certes pas d'exclure quelques-uns des évacués, mais, au contraire, de traiter sur un pied d'égalité tous ceux qui ont subi le même sort.

La présente proposition de loi tend à combler cette lacune.

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Besluit van 15 December 1945 betreffende de voorthelping van de vluchtelingen.

ARTIKEL ÉÉN.

De datum van 31 Augustus 1944, voorzien in artikel 1 van het besluit van 15 December 1945, wordt gebracht op 31 October 1944 voor de recht-hebbende rijksinwoners, zoo Belgen als vreemdelingen, die hun verblijf-plaats verplicht dienden te verlaten, zoo zij gevestigd waren in een der volgende lokaliteiten :

Provincie West-Vlaanderen : Damme, Heist, Hoeke, Knokke, Lapscheure, Lissewege, Moerkerke, Oostkerke, Ramskapelle, Westkapelle, Zeebrugge.

Provincie Oost-Vlaanderen : Assenede, Bassevelde, Bouchoute, Middelburg, Sint-Jan-in-Eremo, Sint-Lau-reyns, Sint-Marguerite, Waterland, Oudeman, Watervliet.

ART. 2.

Om aanspraak te kunnen maken op de hierbedoelde uitkeering, dienen de gezinshoofden, met inachtneming der modaliteiten voorzien bij artikel 4 van het besluit van 15 December 1945, de aanvraag te doen binnen de maand na het van kracht worden van deze wet.

G. NEELS.
R. DE SMEDT.
G. GABRIËL.
RONSE.
VAN STEENBERGE.

Proposition de loi complétant l'Arrêté du 15 décembre 1945 relatif à l'aide aux évacués.

ARTICLE PREMIER.

La date du 31 août 1944, prévue à l'article 1^{er} de l'arrêté du 15 décembre 1945, est reportée au 31 octobre 1944 pour les habitants du royaume, sujets belges ou étrangers, qui ont dû quitter obligatoirement leur résidence, s'ils étaient établis dans une des localités suivantes :

Province de Flandre Occidentale : Damme, Heist, Hoeke, Knokke, Lapscheure, Lissewege, Moerkerke, Oostkerke, Ramskapelle, Westkapelle, Zeebrugge.

Province de Flandre Orientale : Assenede, Bassevelde, Bouchoute, Middelburg, Sint-Jan-in-Eremo, Sint-Lau-reyns, Sint-Marguerite, Waterland, Oudeman, Watervliet.

ART. 2.

Pour être admis au bénéfice de la dite allocation, les chefs de ménage doivent en faire la demande endéans le mois de la mise en vigueur de cette loi, en tenant compte des modalités prévues par l'article 4 de l'arrêté du 15 décembre 1945.